



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 113 повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Абдалла ид Сальман ас-Сулейти (Катар)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Поощрение и защита прав детей», и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассмотрел этот пункт на своих 16–20, 26, 27, 32, 34, 36, 56, 58, 59, 60 и 62-м заседаниях 17, 20, 21, 28 и 29 октября, 4, 6, 7, 24, 26 и 28 ноября и 1 декабря 2003 года. На своих 16–20-м заседаниях Комитет провел общие прения по этому пункту. Отчет об обсуждении Комитетом данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/58/SR.16–20, 26, 27, 32, 34, 36, 56, 58–60 и 62).

3. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (A/58/282);

б) доклад Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах (A/58/546-S/2003/1053);

в) записка Генерального секретаря, препровождающая ежегодный доклад его Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах (A/58/328);

г) записка Генерального секретаря, в которой он привлекает внимание государств-членов к своему докладу о прогрессе в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, содержащейся в документе A/58/184 (A/58/329);

е) письмо Постоянного представителя Гондураса при Организации Объединенных Наций от 4 августа 2003 года на имя Генерального секретаря (A/58/272);

ф) письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее декларацию и заявление по вопросу о Палестине, которые были приняты на совещании министров иностранных дел Движения неприсоединения, состоявшемся 26 сентября 2003 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (A/58/420);

г) записка Секретариата о рекомендации Комитета по правам ребенка о методах работы (A/C.3/58/10).

4. На 16-м заседании 17 октября Директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций сделали вступительные заявления (см. A/C.3/58/SR.16).

5. На том же заседании члены Комитета провели диалог с вышеупомянутыми ораторами, в котором приняли участие делегации Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Швейцарии, Афганистана, Мексики, Судана, Сирийской Арабской Республики, Мьянмы, Азербайджана, Кубы и Кувейта (см. A/C.3/58/SR.16).

6. На своем 18-м заседании 20 октября Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах представил свой доклад Комитету (см. A/C.3/58/SR.18).

7. На том же заседании члены Комитета провели диалог со Специальным представителем, в котором приняли участие делегации Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Сирийской Арабской Республики, Судана, Уганды, Кубы, Египта, Ливийской Арабской Джамахирии, Швейцарии, Словении, Бенина, Мексики, Пакистана, Азербайджана, Канады, Ливана и Мали (см. A/C.3/58/SR.18).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/58/L.23 и Rev.1 и поправки, содержащиеся в документе A/C.3/58/L.83

8. На 26-м заседании 28 октября представитель Бенина от имени Азербайджана, Алжира, Афганистана, Бенина, Буркина-Фасо, Бурунди, Габона, Гвинеи, Доминиканской Республики, Египта, Кабо-Верде, Китая, Конго, Кот-д'Ивуара, Малави, Нигера, Нигерии, Пакистана, Сенегала и Центральноафриканской Республики внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Важность воспитательной функции и роли родителей в уходе за своими детьми, контроле за ними и в их развитии» (A/C.3/58/L.23). Впоследствии Гаити, Доминика, Камерун, Катар, Мадагаскар, Сьерра-Леоне и Эритрея присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка,

ссылаясь также на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года,

ссылаясь далее на Декларацию и План действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать седьмой специальной сессии,

подтверждая исключительно важную роль, которую играют родители в жизни своих детей,

признавая потребность в политике, которая поддерживает и укрепляет условия, которые облегчают эффективное осуществление прав, обязанностей и функций родителей, опекунов и других ухаживающих за детьми лиц,

признавая также, что без родительской поддержки живет значительное число детей, таких, как сироты, беспризорные дети, внутренние перемещенные дети и дети-беженцы и дети, являющиеся жертвами торговли и сексуальной и экономической эксплуатации,

сознавая, что на положении семей отражаются социально-экономические изменения, которые проявляются как наблюдающиеся всемирные тенденции, и что причины и последствия этих тенденций, касающихся жизни семей, прямо затрагивают детей,

подтверждая решимость глав государств и правительств, как об этом говорится в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, разработать и осуществить стратегии, дающие молодым людям во всем мире реальный шанс найти достойную и продуктивную работу,

напоминая, что государства-члены в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций заявили о решимости обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования, что требует новой приверженности делу содействия обеспечению грамотности для всех,

будучи обеспокоена тем, что практика раннего вступления в половую жизнь и сексуальное партнерство среди детей зачастую является основной для пагубных и серьезных последствий, в том числе, среди прочего, стигматизации девочек и насилия в отношении них, что приводит к физическому, сексуальному или психологическому вреду или страданиям и серьезным преступлениям против них, таким, как убийство, изнасилование и ранняя и принудительная беременность,

будучи серьезно обеспокоена тем, что проблемы наркотиков, несмотря на нарастающие усилия государств, соответствующих международных организаций, гражданского общества и неправительственных организаций, все еще являются вызовом глобального размаха, ставящим под серь

езную угрозу здоровью, безопасность и благополучие всего человечества, особенно молодых людей,

с глубокой обеспокоенностью отмечая стремительный и повсеместный рост незаконного производства, оборота и потребления наркотических средств и психотропных веществ, в том числе стимуляторов амфитаминового ряда и иных видов синтетических наркотиков, и участие в них несовершеннолетних лиц, а также увеличение числа детей и молодых людей, в более раннем возрасте начинающих принимать наркотики и имеющих доступ к веществам, которые они прежде не потребляли,

сознавая, что благополучие детей имеет жизненно важное значение для народов всех стран,

отмечая, что касающиеся семьи положения итоговых документов встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций в 90-х годах и результаты процессов их последующего осуществления продолжают обеспечивать директивные руководящие принципы для изыскания путей укрепления компонентов стратегий и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного всеобъемлющего подхода к развитию,

1. *признает* уникальную обязанность и способность родителей воспитывать детей должным образом, растить их в здоровой обстановке, прививать им чувство долга, добросовестности, ответственности, гражданственности, сострадания и готовности служить другим, содействовать укреплению положения семей, общин и стран мира;

2. *призывает* родителей и опекунов, насколько они могут это сделать, воспитывать в своих детях чувство уверенности и целеустремленности, задействовать их таланты и способности и побуждать их к всестороннему раскрытию своего потенциала;

3. *призывает* родителей в ходе воспитания своих детей по-прежнему помнить о потребности в гендерном равенстве, с тем чтобы обеспечить жизнь для девочек в условиях справедливости и равноправия;

4. *подтверждает* уважение свободы родителей и, в соответствующих случаях, опекунов обеспечивать религиозное и духовное воспитание своих детей в соответствии с их собственными убеждениями;

5. *призывает* родителей и опекунов, несущих первоочередную ответственность за детей, и правительства вести борьбу с торговлей детьми, детской проституцией и вербовкой детей в качестве солдат в конфликтах;

6. *признает*, что правительства несут серьезную ответственность за благополучие и развитие всех детей, особенно детей-иждивенцев, брошенных или безнадзорных детей, что включает в себя обеспечение отличных школ и образовательных программ, которые не оставляют ни одного ребенка позади;

7. *настоятельно призывает* все правительства обеспечивать еще большую поддержку и защиту родителям, создавая системы социальных гарантий и принимая меры по социальной защите, с тем чтобы дать им возможность лучше заботиться о своих семьях;

8. *призывает* принять специальные меры по оказанию помощи значительному числу детей, которые живут без родительской поддержки и которые были спасены от торговли детьми;

9. *призывает* все правительства распространять соответствующую информацию, в том числе материалы итоговых документов встреч на высшем уровне и конференций, связанных с благополучием детей, с тем чтобы повысить уровень информированности родителей и содействовать совершенствованию методов родительского воспитания;

10. *постановляет* отмечать 6 февраля каждого года в качестве Дня родителей и привлекает внимание граждан всех стран к празднованию этого дня и побуждает родителей продолжать сосредоточивать свои усилия на том, чтобы еще лучше заботиться о своих детях и вновь посвятить себя тому, чтобы окружить их самой большой любовью и оказать поддержку, в которой они нуждаются, чтобы стать счастливыми, здоровыми и приносящими пользу гражданами наших общин, стран и всего мира;

11. *призывает* все правительства, общины, граждан, религиозных лидеров, ведущих деятелей в области науки, средств массовой информации и культуры и гражданских лидеров признать День родителей путем выпуска воззваний, проведения мероприятий и просветительской деятельности, содействуя признанию, повышению и поддержке центральной роли родителей в формировании лучшего общества в настоящем и будущем;

12. *постановляет* включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи», подпункт, озаглавленный «Родители»;

13. *просит* Генерального секретаря в его посвященном социальным группам докладе Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии уделить внимание осуществлению настоящей резолюции».

9. На том же заседании представитель Бенина выступил с заявлением по проекту резолюции, в связи с которым Секретарь Комитета дал разъяснение (см. A/C.3/58/SR.26).

10. Также на 26-м заседании представитель Бенина внес устные изменения в проект резолюции. Изменения были включены в пересмотренный текст проекта резолюции (A/C.3/58/L.23/Rev.1), озаглавленный «Важность роли родителей в уходе за детьми, их развитии и благополучии», который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/58/L.23 и Демократической Республикой Конго, Лесото и Свазилендом. Впоследствии Бангладеш, Мьянма и Соединенные Штаты Америки присоединились к числу авторов пересмотренного проекта резолюции, который гласит:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка;

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции о правах ребенка, последней из которых является резолюция 57/190 от 18 декабря 2002 года, и принимая к сведению резолюцию 2003/86 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года,

признавая роль родителей в семье и совместную ответственность родителей за воспитание детей,

будучи убеждена, что равные права, возможности и доступ к ресурсам, равное распределение обязанностей в семье между мужчинами и женщинами и гармоничное партнерство между ними насущно необходимы для их благополучия и благополучия их семей, а также для укрепления демократии,

признавая потребность в политике, способствующей поддержанию и укреплению условий, которые облегчают эффективное осуществление прав, обязанностей и функций родителей, опекунов и других ухаживающих за детьми людей с учетом развивающихся способностей ребенка, и обеспечивающей надлежащее руководство и ориентацию в осуществлении ребенком своих прав,

признавая также, что без родительской поддержки живет значительное число детей, включая детей, оказавшихся сиротами в результате ВИЧ/СПИДа, детей, работающих и/или живущих на улице, внутренне перемещенных детей и детей-беженцев, а также детей, являющихся жертвами торговли и сексуальной и экономической эксплуатации,

признавая далее, что сотни миллионов детей страдают от войны, насилия, эксплуатации, отсутствия заботы и всех форм злоупотреблений и дискриминации и что во всем мире дети живут в особо сложных условиях,

вновь подтверждая необходимость в обеспечении того, чтобы во всех стратегиях социально-экономического развития в полной мере учитывались разнообразные и меняющиеся потребности семей и их отдельных членов, и в оказании необходимой поддержки наиболее уязвимым семьям и их наиболее уязвимым членам,

отмечая, что касающиеся семьи положения итоговых документов встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций в 90-х годах и результаты процессов их последующего осуществления продолжают обеспечивать директивные руководящие принципы для изыскания путей укрепления компонентов стратегий и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного, всеобъемлющего подхода к развитию,

сознавая, что благополучие детей имеет жизненно важное значение для народов всех стран,

1. *признает* уникальную обязанность и способность родителей воспитывать детей должным образом, растить их в здоровой обстановке и прививать им чувство долга, добросовестности, ответственности, гражданственности, сострадания и готовности служить другим, с тем чтобы содействовать укреплению положения семей, общин и стран мира;

2. *вновь подтверждает*, что родители имеют право выбирать, какое образование давать своим детям;

3. *призывает* родителей и опекунов обеспечивать, насколько они могут это сделать, чтобы образование их ребенка было направлено:

а) на развитие его личности, талантов и умственных и физических способностей для полного раскрытия его потенциала;

в) на развитие уважения прав человека и основных свобод и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций;

с) на развитие уважения родителей ребенка, его собственной культурной самобытности, языков и ценностей, национальных ценностей страны, в которой он проживает, страны, выходцем из которой он может являться, и цивилизаций, отличающихся от его собственной;

д) на подготовку ребенка к ответственной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равенства полов и дружбы между народами, этническими, национальными и религиозными группами и лицами из числа коренных народов;

е) на развитие уважения к окружающей природе;

4. *вновь заявляет* о своем уважении свободы родителей и, в соответствующих случаях, опекунов обеспечивать религиозное и духовное воспитание своих детей в соответствии с их собственными убеждениями;

5. *признает* обязанность государств воздерживаться от какой бы то ни было дискриминации между родителями по признаку пола, национальности или по любому другому основанию;

6. *настоятельно призывает* все правительства оказывать надлежащую помощь родителям и опекунам в выполнении ими своих обязанностей по воспитанию детей и обеспечивать развитие институтов, учреждений и служб в интересах заботы о детях;

7. *вновь подтверждает*, что выполнение материнских и родительских функций, а также роли женщины в деторождении не должно быть основанием для дискриминации и не должно ограничивать полноценное участие женщин в жизни общества и признает важную роль, которую женщины зачастую играют во многих странах в уходе за другими членами своих семей;

8. *вновь подтверждает* также, что государства должны принимать все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы дети работающих родителей имели право пользоваться услугами по уходу за детьми и соответствующих их положению учреждений, а также обязанность государств поощрять предоставление необходимых вспомогательных социальных услуг, с тем чтобы родители могли совмещать выполнение семейных обязательств с обязанностями по работе и участием в общественной жизни;

9. *настоятельно призывает* государства:

а) прилагать все усилия для обеспечения признания принципа, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию ребенка, они или опекуны несут главную ответственность за

воспитание и развитие ребенка и их основной заботой являются интересы ребенка;

b) уважать право ребенка, который проживает отдельно от одного или обоих родителей, на поддержание личных отношений и непосредственный контакт с обоими родителями на регулярной основе, за исключением случаев, когда это противоречит интересам ребенка;

c) обеспечивать, чтобы ребенок не проживал отдельно от своих родителей не по своей воле, за исключением случаев, когда компетентные органы, при обеспечении возможности судебного пересмотра, определяют в соответствии с применимым правом и процедурами, что такое раздельное проживание необходимо в интересах ребенка, и чтобы в любом таком разбирательстве все заинтересованные стороны имели возможность участвовать в процессе и излагать свои мнения;

10. *призывает* государства принять особые меры по оказанию помощи детям, живущим без родительской поддержки, в том числе сиротам, детям, работающим и/или живущим на улице, внутренне перемещенным детям и детям-беженцам и детям, являющимся жертвами торговли и сексуальной и экономической эксплуатации, детям, лишенным свободы, а также институтам, учреждениям и службам, обеспечивающим уход за ними;

11. *призывает* также государства оказывать помощь семьям, в которых имеется только один родитель, и уделять особое внимание потребностям вдов и сирот, с тем чтобы содействовать развитию семейных связей, особенно в тяжелых обстоятельствах;

12. *просит* Генерального секретаря включить мероприятия для родителей в программу празднования 15 мая Международного дня семей Организации Объединенных Наций;

13. *просит также* Генерального секретаря при подготовке его доклада «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи» пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи уделить внимание осуществлению настоящей резолюции».

11. На 56-м заседании 24 ноября представитель Новой Зеландии от имени Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Канады, Лихтенштейна, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Перу, Сальвадора, Уругвая, Фиджи, Чешской Республики, Чили, Швейцарии и Эквадора внес на рассмотрение поправки (A/C.3/58/L.83) к пересмотренному проекту резолюции следующего содержания:

a) Название проекта резолюции будет гласить:

«Важность роли родителей, законных опекунов и других людей, берущих на себя заботу о детях, в поощрении и защите прав детей, а также в уходе за детьми, их развитии и благополучии».

b) Первый пункт преамбулы будет заменен следующим текстом:

«*подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный

ный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин».

с) Первый пункт преамбулы будет заменен текстом следующего содержания:

«принимая во внимание Конвенцию о правах ребенка, подчеркивая, что положения Конвенции и других соответствующих документов по правам человека должны служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и подтверждая, что наилучшим интересам ребенка должно уделяться первоочередное внимание в рамках всех действий в интересах детей».

«признавая, что семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться, что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку, что на семье лежит главная ответственность за защиту, воспитание и развитие детей и что все институты общества должны уважать права ребенка и обеспечивать благосостояние детей, а также оказывать соответствующую помощь родителям, семьям, законным опекунам и другим людям, берущим на себя заботу о детях, с тем чтобы дети могли расти и развиваться в безопасной и стабильной среде, атмосфере счастья, любви и понимания, учитывая то, что в различных культурных, социальных и политических системах существуют различные формы семьи».

d) Пункт 1 постановляющей части будет заменен следующим текстом:

«1. подтверждает, что государства должны уважать ответственность, права и обязанности родителей и в соответствующих случаях членов расширенной семьи или общины, как это предусмотрено местным обычаем, законных опекунов или других лиц, несущих по закону ответственность за ребенка, должным образом управлять и руководить ребенком в осуществлении им своих прав».

e) После пункта 1 постановляющей части будет включен новый пункт постановляющей части следующего содержания:

«подтверждает право ребенка на образование».

f) Нынешний пункт 4 постановляющей части будет заменен следующим текстом:

«4. подтверждает право ребенка на свободу мысли, совести и религии, а также права и обязанности родителей и в соответствующих случаях законных опекунов руководить ребенком в осуществлении его права методом, согласующимся с развивающимися способностями ребенка».

12. На том же заседании с заявлением выступил представитель Бенина (см. A/C.3/58/SR.56).

13. На 59-м заседании 28 ноября представитель Бенина выступила с заявлением (см. A/C.3/58/SR.59), в ходе которого она внесла изменения в пункт 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/58/L.23/Rev.1, включив слово

«преимущественное» перед словами «право выбирать»; она также просила провести заносимое в отчет о заседании голосование по поправкам, содержащимся в документе A/C.3/58/L.83. Представитель Бенина объявила, что Алжир, Кабо-Верде, Малави и Швейцария вышли из числа авторов пересмотренного проекта резолюции; Лесото также вышло из числа авторов пересмотренного проекта резолюции.

14. На том же заседании представитель Новой Зеландии сделал заявление (см. A/C.3/58/SR.59).

15. Также на 59-м заседании Комитет принял первую поправку, содержащуюся в документе A/C.3/58/L.83 (см. пункт 11(а) выше), в результате заносимого в отчет о заседании голосования 72 голосами против 54 при 25 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гаити, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Эритрея.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бутан, Вьетнам, Гайана, Гондурас, Израиль, Индия, Кувейт, Ливан, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Монголия, Свaziленд, Сент-Люсия, Суринам, Уганда, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

¹ Делегация Гвинеи впоследствии сообщила, что, если бы она присутствовала при голосовании, она голосовала бы против поправки.

16. Перед голосованием по поправке с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Египта, Гвинеи-Бисау, Бенина, Чили, Швейцарии, Гватемалы, Фиджи, Сальвадора, Сьерра-Леоне, Непала, Египта, Судана и Исламской Республики Иран; после голосования по поправке с заявлением выступил представитель Бенина (см. A/C.3/58/SR.59).

17. После этого Комитет принял оставшиеся поправки с внесенными в них изменениями (см. пункты 11(b)–(f) выше) в результате заносимого в отчет о заседании голосования 77 голосами против 48 при 26 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом²:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Габон, Гаити, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Эритрея.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Вьетнам, Гайана, Гана, Израиль, Индия, Лесото, Маврикий, Малави, Мали, Мозамбик, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Уганда, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

18. Азербайджан, Бангладеш, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гаити, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Доминика, Египет, Камерун, Катар, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Мьянма, Нигер, Нигерия, Пакистан, Сенегал,

² Делегация Гвинеи впоследствии сообщила, что, если бы она присутствовала при голосовании, она голосовала бы против поправок.

Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне и Эритрея вышли из числа авторов проекта резолюции с внесенными в него поправками.

19. После голосования по поправкам с заявлениями выступили представители Объединенной Республики Танзании, Сирийской Арабской Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Ливана, Сьерра-Леоне, Замбии, Зимбабве, Гвинеи-Бисау и Руанды (см. A/C.3/58/SR.59).

20. После этого состоялось обсуждение процедурных вопросов, в ходе которого с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Египта, Пакистана, Сальвадора, Сьерра-Леоне, Гвинеи-Бисау, Бенина, Фиджи, Мьянмы, Италии, Малайзии, Коста-Рики, Тринидада и Тобаго и Мексики (см. A/C.3/58/SR.59).

21. Представитель Египта предложил не принимать решения по проекту резолюции A/C.3/58/L.23/Rev.1 с внесенными в него поправками.

22. Представители Бенина, Сьерра-Леоне, Пакистана, Новой Зеландии и Сирийской Арабской Республики задали вопросы процедурного характера (см. A/C.3/58/SR.59).

23. После решения, принятого Председателем, Комитет провел голосование по предложению не принимать решения по проекту резолюции с внесенными в него поправками. Предложение было принято в результате заносимого в отчет о заседании голосования 66 голосами против 63 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория,

³ Делегация Сирийской Арабской Республики впоследствии сообщила, что она намеревалась голосовать за предложение, а не против него.

Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Армения, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Российская Федерация, Сент-Люсия, Уганда, Южная Африка, Ямайка.

24. После голосования по предложению с заявлениями выступили представители Бенина, Фиджи, Сьерра-Леоне, Непала и Судана (см. A/C.3/58/SR.59).

25. На 60-м заседании 28 ноября с заявлением выступил представитель Бенина (см. A/C.3/58/SR.60).

26. На 62-м заседании 1 декабря с заявлениями выступили представители Бенина и Непала; Председатель ответил на заданные вопросы (см. A/C.3/58/SR.62).

В. Проект резолюции A/C.3/58/L.24

27. На 26-м заседании 28 октября представитель Египта, выступавший от имени Бахрейна, Джибути, Египта, Иордании, Йемена, Катара, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов и Палестины, представил проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских детей и оказание им помощи» (A/C.3/58/L.24). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Алжир, Бангладеш, Куба, Индонезия, Малайзия, Намибия, Нигерия, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Южная Африка и Судан.

28. На 34-м заседании 6 ноября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь каких-либо последствий для бюджета по программам.

29. На том же заседании представитель Египта внес в проект устные изменения, вставив после пятого пункта преамбулы новый пункт следующего содержания:

«подчеркивая важное значение обеспечения безопасности и благополучия всех детей на всей территории Ближневосточного региона».

30. К числу авторов данного проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединились Афганистан, Барбадос, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Малави, Нигер, Пакистан, Того и Тунис.

31. На своем 34-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.24 с внесенными в него устными изменениями заносимым в отчет о заседании голосованием 88 голосами против 4 при 58 воздержавшихся (см. пункт 65, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эфиопия, Япония.

32. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Хорватии, Израиля и Канады; после ее принятия с заявлениями выступили представители Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Российской Федерации, Норвегии, Швейцарии, Египта и наблюдатель от Палестины (см. A/C.3/58/SR.34).

С. Проект резолюции A/C.3/58/L.25/Rev.1

33. На 36-м заседании 7 ноября представитель Намибии, выступавший от имени Азербайджана, Алжира, Анголы, Бангладеш, Бенина, Ботсваны, Буркина-Фасо, Венесуэлы, Ганы, Демократической Республики Конго, Джибути, Замбии, Зимбабве, Исландии, Кабо-Верде, Камеруна, Китая, Кубы, Лесото, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Мексики, Мозамбика, Намибии, Нигерии,

Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Панамы, Перу, Руанды, Свазиленда, Сейшельских Островов, Сенегала, Таиланда, Туниса, Уганды, Фиджи, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Эфиопии и Южной Африки представил проект резолюции, озаглавленный «Девочки» (A/C.3/58/L.25/Rev.1). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Барбадос, Беларусь, Белиз, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Гвинея, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Малайзия, Мальта, Монако, Монголия, Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Тимор-Лешти, Того, Турция, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Ямайка, Япония.

34. На 58-м заседании 26 ноября Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не будет иметь каких-либо последствий для бюджета по программам.

35. На том же заседании представитель Намибии внес в пункт 16 постановляющей части этого проекта резолюции устные изменения, исключив из него слова «и просит предоставляющие войска страны включать шесть основополагающих принципов Межучрежденческого постоянного комитета по чрезвычайным ситуациям в соответствующие кодексы поведения для миротворческого персонала и разработать надлежащие дисциплинарные механизмы и механизмы ответственности».

36. К числу авторов данного проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями присоединились Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Науру, Непал, Нидерланды, Парагвай, Польша, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Швеция.

37. Кроме того, на 58-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести в первый пункт постановляющей части данного проекта резолюции некоторые поправки, заменив слова «во всех документах по правам человека» словами «в применимых документах по правам человека», а слова «а также необходимость всеобщей ратификации этих документов» словами «и предлагает государствам рассмотреть вопрос о ратификации этих документов, а также из факультативных протоколов».

38. На том же заседании представитель Намибии выступил с заявлением и предложил провести голосование по поправкам, предложенным Соединенными Штатами Америки (см. A/C.3/58/SR.58).

39. В результате заносимого в отчет о заседании голосования предложенные поправки были отклонены 145 голосами против 3 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Колумбия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Грузия, Гаити, Гондурас, Израиль, Папуа — Новая Гвинея, Уганда.

40. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.25/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 65, проект резолюции II).

D. Проект резолюции A/C.3/58/L.28

41. На 27-м заседании 29 октября представитель Габона, выступавший от имени Габона, Мозамбика и Сьерра-Леоне, представил проект резолюции, озаглавленный «Канцелярия Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах» (A/C.3/58/L.28). Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Бенин, Буркина-Фасо, Гамбия, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Египет, Камерун, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан и Эфиопия.

42. На своем 58-м заседании 26 ноября Комитет рассмотрел заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/58/L.28 для бюджета по программам,

представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/58/L.84).

43. На том же заседании с заявлениями выступили представители Габона, Гвинеи-Бисау, Сьерра-Леоне, Египта, Судана, Сирийской Арабской Республики, Пакистана, Китая, Кении, Буркина-Фасо и Малайзии, а также представитель Управления по планированию программ, бюджету и счетам, который ответил на заданные ему вопросы (см. A/C.3/58/SR.58).

44. Представитель Габона внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) в английском тексте проекта резолюции в конце первого пункта преамбулы слово “created” было заменено словом “established”;

б) после первого пункта преамбулы был вставлен новый пункт следующего содержания:

«ссылаясь на свою резолюцию 57/190 от 18 декабря 2002 года, в которой она просила Генерального секретаря провести всеобъемлющую оценку сферы охвата и эффективности мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в том числе вынести рекомендации в отношении укрепления, актуализации, обеспечения комплексности и продолжения этой деятельности»;

с) в начале третьего пункта преамбулы слова «высоко оценивая» были заменены словами «принимая к сведению», а в конце пункта были добавлены слова «20 октября 2003 года»;

д) после четвертого пункта преамбулы были вставлены два новых пункта следующего содержания:

«признавая прогресс, достигнутый после определения мандата Специального представителя и вынесения рекомендации о продлении Генеральный секретарем мандата Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах на дополнительный трехлетний период,

высоко оценивая поддержку и добровольные взносы стран-доноров на деятельность Специального представителя по выполнению его мандата»;

е) в начале постановляющего пункта слово «рекомендует» было заменено словом «постановляет».

45. Кроме того, на 58-м заседании с заявлениями выступили представители Швейцарии, Сьерра-Леоне, Чили, Коста-Рики, Судана, Пакистана, Мали, Лихтенштейна, Соединенных Штатов Америки, Канады, Австралии, Малайзии, Доминиканской Республики, Индонезии, Египта, Гвинеи-Бисау и Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/58/SR.58).

46. На 59-м заседании 28 ноября представитель Управления по планированию программ, бюджету и счетам проинформировал Комитет о том, что изложенные в документе A/C.3/58/L.84 последствия для бюджета по программам касаются также и устных изменений, внесенных в проект резолюции.

47. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.28 с внесенными в него устными изменениями заносимым в отчет о заседании голосованием 106 голосами против 21 при 29 воздержавшихся (см. пункт 65, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Украина, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Канада, Литва, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швейцария, Швеция, Япония.

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Беларусь, Болгария, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Индия, Испания, Монголия, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Португалия, Республика Корея, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Таджикистан, Турция, Уганда, Уругвай, Хорватия, Чешская Республика, Эстония.

48. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Индонезии, Габона, Гвинеи-Бисау, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (также от имени Бельгии, Дании, Финляндии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Польши и Швеции), Соединенных Штатов Америки, Японии, Уганды, Канады, Мексики и Швейцарии; после ее принятия с заявлениями выступили представители Норвегии, Венесуэлы, Лихтенштейна, Португалии, Словении и Габона (см. A/C.3/58/SR.59).

Е. Проект резолюции A/C.3/58/L.29 и Rev.1

49. На 32-м заседании 4 ноября представитель Италии от имени Австрии, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Барбадоса, Бельгии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Гаити, Гайаны, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Доминики, Доминиканской Республики, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Мексики, Нидерландов, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сент-Китс и Невиса, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Уругвая, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора, Эстонии и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права ребенка» (A/C.3/58/L.29). Впоследствии Беларусь, Белиз, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гана, Демократическая Республика Конго, Исландия, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Малави, Мозамбик, Монако, Нигер, Свазиленд, Тунис, Турция, Украина, Хорватия, Центральноафриканская Республика и Южная Африка присоединились к авторам этого проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 57/190 от 18 декабря 2002 года, а также на резолюцию 2003/86 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая также важное значение Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также других соответствующих документов по вопросам прав человека,

подтверждая, что общие принципы, такие, как наилучшие интересы ребенка, запрет дискриминации, участие, выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей,

подтверждая также Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, проходившей в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека, проходившей в Вене 14–25 июня 1993 года,

подтверждая далее итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей», и содержащиеся в нем обязательства поощрять и защищать права ребенка — каждого человека в возрасте до 18 лет, включая подростков, а также учет вопросов прав ребенка в итоговых документах всех крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая существенно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей и отмечая важное значение состоявшихся в Совете Безопасности обсуждений по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, резолюций Совета 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года и 1460 (2003) от 30 января 2003 года и взятого на себя Советом обязательства уделять особое внимание защите, благополучию и правам детей в условиях вооруженных конфликтов при принятии мер, направленных на поддержание мира и безопасности, включая положения о защите детей в мандатах операций по поддержанию мира, а также привлечения к таким операциям советников по вопросам защиты детей,

с удовлетворением отмечая доклады Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка и о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, изложенных в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей», а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах,

с удовлетворением отмечая также работу Комитета по правам ребенка по изучению прогресса, достигнутого государствами — участниками Конвенции в деле выполнения обязательств, предусмотренных в Конвенции, по разработке рекомендаций государствам-участникам относительно их выполнения и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по расширению осведомленности о принципах и положениях Конвенции и принимая к сведению Общий комментарий № 4 (2003) о здоровье и развитии подростков и выводы состоявшейся 19 сентября 2003 года общей дискуссии Комитета о правах детей из числа коренного населения,

с удовлетворением отмечая далее вступление в силу поправки к статье 43, пункт 2, Конвенции, предусматривающей расширение состава Комитета по правам ребенка с 10 до 18 членом,

приветствуя назначение Генеральным секретарем независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий во все более глобализованной мировой экономике, пандемий, особенно вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), малярии, туберкулеза, ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, включая дискриминацию по признаку пола, инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

учитывая Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, и ссылаясь на Декларацию и Программу действий в области культуры мира, которая служит основой для этого Десятилетия,

признавая, что семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться, что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку, что на семье лежит главная ответственность за защиту, воспитание и развитие детей и что все институты общества должны уважать права ребенка и обеспечивать благосостояние детей, а также оказывать соответствующую помощь родителям, семьям, законным опекунам и другим людям, берущим на себя заботу о детях, с тем чтобы дети могли расти и развиваться в безопасной и стабильной среде, атмосфере счастья, любви и понимания, учитывая то, что в различных культурных, социальных и политических системах существуют разные формы семьи,

признавая также, что партнерство между правительствами, международными организациями и соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, в особенности Детским фондом Организации Объединенных Наций, и всеми действующими лицами гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частным сектором имеет важное значение для реализации прав ребенка,

подчеркивая необходимость включения гендерных аспектов во все стратегии и программы, касающиеся детей,

Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

1. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о правах ребенка или присоединиться к ней и настоятельно призывает государства-участники в полной мере ее осуществить, подчеркивая, что осуществление Конвенции способствует достижению целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей;

2. *выражает* свою озабоченность по поводу большого числа оговорок к Конвенции и настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть другие оговорки на предмет их снятия;

3. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативных протоколов к Конвенции, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или присоединении к ним а также настоятельно призывает государства-участники в полной мере осуществлять их;

4. *призывает* государства-участники в полной мере осуществить Конвенцию и обеспечить, чтобы права, изложенные в Конвенции, соблю

дались без какой бы то ни было дискриминации и чтобы наилучшим интересам ребенка уделялось первостепенное внимание во всех действиях в интересах детей, признать неотъемлемое право ребенка на жизнь и добиваться, чтобы выживание и развитие детей обеспечивались в максимально возможной степени, чтобы ребенок мог свободно выражать свои мнения по всем затрагивающим его вопросам, а также чтобы к этим мнениям прислушивались и придавали им должный вес с учетом возраста и степени зрелости ребенка;

5. *настоятельно призывает* государства-участники принять все надлежащие меры для осуществления прав, признанных в Конвенции, учитывая статью 4 Конвенции, посредством:

а) внедрения эффективного национального законодательства, политики и планов действий и укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей, включая, когда это уместно, институт министров, ведающих вопросами детей, и независимых уполномоченных по правам ребенка;

б) обеспечения адекватной и систематической учебы в области прав ребенка для тех групп специалистов, которые работают с детьми и в интересах детей, включая судей узкой специализации, работников правоохранительных органов, адвокатов, социальных работников, врачей, медицинских специалистов и преподавателей, и координации деятельности между различными государственными органами, занимающимися правами детей, и призывает государства и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать содействовать образованию и учебе в этой области;

6. *призывает* все государства:

а) укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать дезагрегированные статистические данные, в частности, в разбивке по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное освоение экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

б) укреплять свое партнерство с органами Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, бреттон-вудскими учреждениями и другими многосторонними учреждениями, а также другими действующими лицами;

7. *призывает* государства-участники:

а) обеспечить, чтобы члены Комитета по правам ребенка обладали высокими моральными качествами и признанной компетенцией в области, охватываемой Конвенцией, и выступали в своем личном качестве и чтобы при этом внимание уделялось справедливому географическому распределению, а также основным правовым системам;

б) укреплять сотрудничество с Комитетом и своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к

ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам, а также учитывать вынесенные им рекомендации относительно осуществления положений Конвенции;

8. *призывает* все государства и все соответствующие действующие лица продолжать сотрудничать со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций в деле выполнения ими своих мандатов, просит Генерального секретаря обеспечивать им надлежащий персонал и условия за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, когда это соответствует их мандатам, призывает государства продолжать, когда это уместно, вносить добровольные взносы и настоятельно призывает все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций представлять им всеобъемлющие доклады, с тем чтобы они могли в полной мере выполнить свои мандаты;

9. *призывает* все государства положить конец безнаказанности тех, кто совершает преступления против детей, и признает в этой связи значение учреждения Международного уголовного суда, что является одним из путей предотвращения нарушений прав человека и международного гуманитарного права, особенно когда дети являются жертвами серьезных преступлений, включая преступление геноцида, преступления против человечности и военные преступления, привлекать тех, кто совершает такие преступления, к судебной ответственности и не объявлять амнистию в отношении таких преступлений;

10. *подчеркивает*, что достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей будет способствовать осуществлению Конвенции;

11. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы Организации Объединенных Наций регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам защиты детей, и призывает государства тесно сотрудничать с ними;

12. *рекомендует* правительствам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций, а также соответствующим неправительственным организациям и защитникам прав ребенка, по мере возможности, продолжать содействовать развитию базы данных в Интернете, созданной Детским фондом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы продолжать предоставление информации о законах, структурах, политике и процессах, принимаемых на национальном уровне в целях осуществления Конвенции на практике, и в этой связи высоко оценивает деятельность этого органа по распространению опыта, накопленного в ходе осуществления Конвенции;

Поощрение и защита прав ребенка и запрет дискриминации в отношении детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

Индивидуальность, семейные отношения и регистрация рождения

13. *призывает* все государства активизировать усилия по обеспечению регистрации всех детей сразу же после рождения, в том числе посредством рассмотрения возможности использования упрощенных, быстрых и эффективных процедур;

14. *призывает также* все государства взять на себя обязательство уважать права ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейные связи, как предусматривается законом, не допуская противозаконного вмешательства, и в тех случаях, когда ребенок незаконно лишается части или всех элементов своей индивидуальности, обеспечивать надлежащую помощь и защиту для скорейшего восстановления его индивидуальности;

15. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, насколько это возможно, право ребенка знать своих родителей и право на их заботу;

16. *настоятельно призывает также* все государства обеспечивать, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют в соответствии с применимым правом и процедурами, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка, а в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось семейному и общинному уходу, а не помещению в специальные заведения, признавая, что такое определение может быть необходимо в том или ином конкретном случае, например, когда родители жестоко обращаются с ребенком или не заботятся о нем или когда родители проживают раздельно и необходимо принять решение относительно места проживания ребенка;

17. *призывает* государства принять все необходимые меры для того, чтобы при усыновлении/удочерении детей в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принять все необходимые меры для недопущения и предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и усыновлений/удочерений, при которых не соблюдаются обычные процедуры;

18. *призывает также* государства принять все необходимые меры для решения проблемы детей, которые растут без родителей, в частности детей-сирот, и детей, которые страдают от насилия в семье и в обществе, отсутствия заботы и жестокого обращения;

19. *настоятельно призывает* государства принимать меры в случае похищения детей с вывозом за границу одним из родителей;

Нищета

20. *вновь заявляет* о том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

21. *призывает* государства и международное сообщество сотрудничать, поддерживать и участвовать в глобальных усилиях по искоренению нищеты на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение всех целей в области развития и сокращения масштабов нищеты, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций в установленном для них время и содействовать осуществлению прав ребенка;

Здоровье

22. *призывает* все государства принимать все надлежащие меры для разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг и обеспечить доступ к таким системам и услугам без дискриминации, а также уделять особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанием в целях предупреждения заболеваний и недоедания, дородовому и послеродовому медицинскому обслуживанию, особым потребностям подростков, репродуктивному и половому здоровью и опасностям, которыми грозят злоупотребление различными веществами и насилие, в частности для всех уязвимых групп, и призывает все государства-участники принять все необходимые меры для обеспечения права всех детей, без дискриминации, на наивысший достижимый уровень здоровья;

23. *призывает также* все государства обеспечивать поддержку и реабилитацию детям и их семьям, затрагиваемым ВИЧ/СПИДом, и вовлекать детей и лиц, заботящихся о них, а также частный сектор в обеспечение эффективной профилактики ВИЧ-инфекций путем предоставления точной информации и доступа к добровольным и конфиденциальным услугам по уходу, лечению и тестированию, включая фармацевтические препараты и медицинские технологии, являющиеся доступными для всех с точки зрения цены, придавая должное значение предупреждению передачи вируса от матери к ребенку;

Образование

24. *призывает* все государства:

а) признать право на образование на основе равных возможностей путем обеспечения бесплатного и обязательного начального образования для всех без дискриминации и обеспечения того, чтобы все дети, включая девочек, детей, нуждающихся в особой защите, детей-инвалидов, детей из числа коренных народов, детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей различного этнического происхождения, имели доступ без какой-либо дискриминации к качественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют дос

тижению равных возможностей и борьбе с отчуждением и обеспечивают, чтобы ребенок получал образование и чтобы государства-участники разрабатывали и осуществляли программы образования детей в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка;

b) разрабатывать новые национальные планы действий или укреплять уже существующие такие планы действий для достижения целей программы «Образование для всех», с тем чтобы обеспечить прохождение всеми мальчиками и девочками полного курса начального образования;

c) разрабатывать и осуществлять программы по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности, чтобы они могли продолжать и завершить свое образование;

d) принять все надлежащие меры по недопущению — посредством образования — отношения и поведения, основанных на расизме, дискриминации и ксенофобии, памятуя о той важной роли, которую дети играют в изменении этой практики;

e) обеспечить, чтобы с раннего возраста дети получали образование и участвовали в деятельности, которые способствуют уважению прав человека и предусматривают уделение особого внимания практике отказа от насилия, в целях привития им ценностей и целей культуры мира, а также призывает государства разрабатывать всеобъемлющие, охватывающие широкий круг участников и эффективные национальные стратегии по вопросам образования в области прав человека;

f) обеспечить, чтобы учебные программы и материалы в полной мере отражали идею поощрения и защиты прав человека и такие ценности, как мир, терпимость и гендерное равенство, используя все возможности, открывающиеся в связи с проведением Международного десятилетия культуры и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы;

g) осваивать стремительно развивающиеся информационно-коммуникационные технологии в поддержку приемлемого по цене образования, в том числе открытого и дистанционного обучения, уменьшая при этом неравенство в доступности и качестве образования;

25. *призывает* средства массовой информации распространять информацию и материалы, полезные для ребенка в социальном и культурном отношениях, и в духе статьи 29 Конвенции, особенно те, которые направлены на содействие социальному, духовному и моральному благополучию, а также здоровому физическому и психическому развитию ребенка, и в этой связи призывает государства обеспечивать, чтобы ребенок имел доступ к информации и материалам из различных национальных и международных источников;

26. *настоятельно призывает* государства:

a) принять меры для защиты учащихся от насилия, оскорблений или жестокого обращения, включая сексуальные надругательства и практику запугивания в школах, создать доступные для детей механизмы приема и рассмотрения жалоб и проводить тщательные и оперативные расследования всех актов насилия и дискриминации;

б) принять меры для прекращения применения телесных наказаний в школах;

Свобода от насилия

27. *призывает* государства принимать все необходимые меры по ограждению и защите детей от всех форм насилия, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, телесные наказания и грубое обращение со стороны полиции, других правоохранительных органов и их сотрудников или персонала мест заключения или учреждений системы социального обеспечения, в том числе приютов для сирот, а также бытовое насилие;

28. *призывает также* государства расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с целью судебного преследования и применения соответствующих дисциплинарных или уголовных наказаний к тем, кто несет ответственность за такую практику;

29. *просит* все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальных докладчиков и рабочие группы, в рамках их мандатов уделять внимание особым ситуациям насилия в отношении детей, исходя из своего опыта работы на местах;

Недискриминация

30. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети пользовались своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

31. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, особенно девочек, в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета наилучших интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в целях уделения первоочередного внимания правам и положению детей, которые становятся жертвами такой практики, и призывает государства оказывать особую поддержку и обеспечивать равный доступ к услугам для таких детей;

32. *призывает* все государства, в которых существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или проживают лица, относящиеся к коренным народам, не отказывать ребенку, принадлежащему к такому меньшинству или относящемуся к коренным народам, в праве, совместно с другими членами его группы, пользоваться его собственной культурой, исповедовать его собственную религию и отправлять религиозные обряды или пользоваться его собственным языком;

Девочки

33. *призывает* все государства принять все необходимые меры, в том числе провести, при необходимости, правовые реформы:

а) для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере или на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры против нарушений этих прав и свобод, а также разрабатывать программы и мероприятия в области прав человека с учетом особого положения девочек;

б) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, коренные причины отдания предпочтения детям мужского пола, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и, при необходимости, разработки всеобъемлющих, дисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

Дети-инвалиды

34. *призывает* все государства принять необходимые меры для полного и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод как в государственной, так и в частных сферах, включая доступ к качественному образованию и здравоохранению, защиту от насилия, злоупотреблений и пренебрежительного отношения, и, при необходимости, разрабатывать и применять законодательство по борьбе с дискриминацией детей-инвалидов в целях обеспечения уважения их достоинства, содействия достижению детьми самостоятельности и содействия их активному участию и интеграции в общество, с учетом особо уязвимого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

35. *рекомендует* Специальному комитету по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов рассмотреть в ходе своих обсуждений вопрос о детях-инвалидах;

Дети-мигранты

36. *призывает* все государства обеспечивать для детей-мигрантов осуществление всех прав человека, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и качественному образованию, а также обеспечивать особую защиту и помощь детям-мигрантам, особенно тем, которые не сопровождаются взрослыми, в частности жертвам насилия и эксплуатации;

Дети, работающие и/или живущие на улице

37. *призывает* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки, все виды насилия и эксплуатации, и привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей, а также принимать экономические, социальные и просвети

тельские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

38. *призывает* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежище, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как вербовка в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, уделять особое внимание программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселению, отдавать приоритет поиску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев;

Детский труд

39. *призывает* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, и немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в системы формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, учитывающую факторы, способствующие этим формам детского труда;

40. *настоятельно призывает также* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации и осуществлении Конвенции Международной организации труда (МОТ) 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138) и Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и призывает государства-участники этих документов своевременно выполнять их обязательства по представлению докладов;

Дети, которые, как утверждается или как было признано, нарушили уголовное законодательство

41. *призывает*:

а) все государства, особенно государства, где смертная казнь не отменена, выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных документов о правах человека, включая, в частности, статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка и статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, с учетом мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантий, закрепленных в резолюциях 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года Экономического и Социального Совета; и призывает

такие государства как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

б) все государства защищать детей, лишенных свободы, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

с) все государства принять надлежащие меры для обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего возможного периода времени, особенно до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети получали надлежащую юридическую помощь и содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует, и принять также надлежащие меры для обеспечения того, чтобы ни один ребенок, подвергаемый задержанию, не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки и возможности пользоваться этими услугами, с учетом особых потребностей детей-инвалидов, подвергаемых задержанию, в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка;

Восстановление и социальная реинтеграция

42. *призывает* государства сотрудничать, в том числе посредством двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в осуществлении своих обязательств по Конвенции о правах ребенка, включая пресечение любой деятельности, противоречащей правам ребенка, и реабилитацию и социальную интеграцию потерпевших, обеспечивая предоставление такой помощи и сотрудничество в консультации с заинтересованными государствами и соответствующими международными организациями, а также другими соответствующими действующими лицами;

Предупреждение и ликвидация торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

43. *призывает* все государства:

а) принять все соответствующие национальные, двусторонние и многосторонние меры, в частности, разработать национальные законы и выделить ресурсы для разработки долгосрочной политики, программ и практики и обеспечить сбор всеобъемлющих данных в разбивке по гендерному признаку, содействовать участию детей — жертв сексуальной эксплуатации в разработке стратегий, а также обеспечить эффективное применение соответствующих международных документов, касающихся предупреждения и пресечения контрабанды и торговли детьми с любой целью или в любой форме, включая передачу органов детей за вознаграждение, детскую проституцию и детскую порнографию, а также призывает

всех действующих лиц гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации сотрудничать в достижении этой цели;

b) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и ликвидации сетей торговли детьми;

c) рассмотреть вопрос о ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или о присоединении к нему;

d) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, продажу детей и их органов, а также использование Интернета в этих целях, добиваясь при этом, чтобы при обращении системы уголовного правосудия с пострадавшими детьми в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации, и для обеспечения привлечения к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, по линии компетентных национальных органов либо в стране, в которой было совершено преступление, либо в стране происхождения правонарушителя, либо в стране назначения, с соблюдением надлежащих процессуальных норм;

e) в случаях продажи детей, детской проституции и детской порнографии реально учитывать потребности жертв, включая их физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в общество;

f) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия и эффективного применения превентивных и правоохранительных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

g) оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием, или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, включая оказание содействия в получении имеющихся у них доказательств для осуществления соответствующих процессуальных действий;

h) содействовать ликвидации практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, неравноправные социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответствен

ное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

Дети в вооруженных конфликтах

44. *принимает к сведению* вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда и отмечает, в частности, квалификацию в нем в качестве военного преступления набора или вербовки детей в возрасте до 15 лет в состав вооруженных сил или использование их для активного участия в боевых действиях в рамках вооруженных конфликтов как международного, так и не международного характера;

45. *настоятельно призывает* все государства и все другие стороны в вооруженных конфликтах, как это рекомендуется в разделе V ее резолюции 57/190:

а) положить конец вербовке и/или использованию детей в вооруженных конфликтах в нарушение международного права и обеспечить их демобилизацию и эффективное разоружение и реабилитацию, физическое и психологическое восстановление и реинтеграцию в общество;

б) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, повысить минимальный возраст добровольной вербовки в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, обеспечивающие чтобы такая вербовка не была принудительной или насильственной;

с) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности защищать их от деяний, которые представляют собой нарушения гуманитарного права и стандартов в области прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременный, эффективный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи, а также поддержку для целей физического и психологического восстановления, как это рекомендовано в разделе V резолюции 57/90 Генеральной Ассамблеи и в резолюции 2003/86 Комиссии по правам человека;

д) рассмотреть надлежащие правовые, политические, дипломатические, финансовые и материальные меры, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение того, чтобы стороны в вооруженных конфликтах соблюдали международные нормы в области защиты детей, особенно с учетом тех сторон в вооруженных конфликтах, которые упоминаются в докладах Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и которые, как известно, вербовали или использовали детей в качестве солдат в нарушение своих международных обязательств;

46. *подчеркивает* важное значение систематического рассмотрения вопроса о правах, особых потребностях и особой уязвимости девочек во время вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях;

47. *выражает сожаление* в связи с тем фактом, что доклад о всеобъемлющей оценке мер реагирования Организации Объединенных На

ций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, изложенный в ее резолюции 57/190, еще не представлен, и повторяет свою просьбу к Генеральному секретарю как можно скорее представить его доклад для рассмотрения;

Последующая деятельность

48. *настоятельно призывает* те государства, которые еще не сделали этого, завершить как можно скорее разработку национальных планов действий, включающих цели, согласованные на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей и отраженные в ее итоговом документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей», и обеспечить, чтобы эти цели вписывались в рамки Конвенции;

49. *предлагает* независимому эксперту, проводящему исследование по вопросу о насилии в отношении детей, представить Генеральной Ассамблее устный доклад о ходе исследования на ее пятьдесят девятой сессии;

50. *постановляет*:

a) просить Генерального секретаря подготовить обновленный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, изложенных в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей», в целях определения проблем и сдерживающих факторов и вынесения рекомендаций в отношении мер, необходимых для достижения дальнейшего прогресса, и представить его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

b) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о проблемах, затронутых в настоящей резолюции;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности и Комиссии по правам человека доклады, содержащие соответствующую информацию о положении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, с учетом итогового документа, принятого Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии по положению детей, и существующих мандатов и докладов соответствующих органов;

d) просить независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей провести это исследование как можно скорее, предлагает государствам-членам, органам и организациям Организации Объединенных Наций, включая Комитет по правам ребенка, а также другим соответствующим межправительственным организациям предоставить материально-техническую и, по необходимости, финансовую поддержку, в том числе посредством добровольных взносов, для эффективного проведения исследования и просит неправительственные организации внести вклад в исследование с учетом рекомендаций Комитета, вынесенных после состоявшихся в сентябре 2000 года и 2001 года общих дискуссий по вопросу о

насилии в отношении детей, и далее призывает независимого эксперта также заручиться при проведении исследования участием детей, принимая во внимание их возраст и степень зрелости;

е) просить Генерального секретаря обеспечить наличие надлежащего персонала и условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для целей эффективного и оперативного выполнения функций Комитета и призывает Комитет продолжать активизировать свой конструктивный диалог с государствами — участниками Конвенции и свою транспарентную и эффективную деятельность;

ф) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей»».

50. На своем 60-м заседании 28 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/58/L.29/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/58/L.29 и Австралией, Индонезией, Китаем и Тимором-Лешти. Впоследствии к авторам пересмотренного проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Армения, Боливия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Замбия, Зимбабве, Казахстан, Канада, Лесото, Лихтенштейн, Маврикий, Марокко, Монголия, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Таиланд, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Швейцария, Эритрея, Эфиопия и Япония.

51. На том же 60-м заседании Секретарь зачитал заявление о финансовых последствиях пересмотренного проекта резолюции (см. A/C.3/58/SR.60).

52. На том же заседании представитель Италии выступил с заявлением от имени авторов и объявил, что Антигуа и Барбуда, Барбадос и Гайана вышли из числа авторов пересмотренного проекта резолюции (см. A/C.3/58/SR.60).

53. По просьбе представителя Сингапура Комитет провел голосование по пункту 26(b) постановляющей части проекта резолюции и по словам «телесному наказанию» в пункте 41(c) постановляющей части проекта резолюции.

54. Комитет сохранил пункт 26(b) постановляющей части заносимым в отчет о заседании голосованием 117 голосами против 10 при 23 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом⁴:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-

⁴ Делегация Суринама впоследствии заявила, что она намеревалась голосовать за сохранение данного пункта, а делегация Бразилии заявила, что ее голос должен был значиться среди тех, кто голосовал за, а не среди воздержавшихся.

Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Барбадос, Ботсвана, Гайана, Малайзия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне.

Воздержались:

Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Израиль, Индия, Кения, Мадагаскар, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Судан, Того, Уганда, Ямайка.

55. Перед голосованием по пункту 26(b) постановляющей части с заявлениями выступили представители Барбадоса, Гайаны и Нигерии; после голосования с заявлением выступил представитель Сьерра-Леоне (см. A/C.3/58/SR.60).

56. Комитет затем приступил к голосованию по словам «телесному наказанию» в пункте 41(c) постановляющей части проекта резолюции. Слова были сохранены в результате заносимого в отчет о заседании голосования 123 голосами против 6 при 24 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом⁵:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия

⁵ Делегация Суринама впоследствии заявила, что она намеревалась голосовать за сохранение этих слов в указанном пункте.

зия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Израиль, Индия, Кения, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Соединенные Штаты Америки, Того, Уганда, Ямайка.

57. После голосования с заявлениями выступили представители Республики Корея и Пакистана (см. A/C.3/58/SR.60).

58. Затем Комитет провел обсуждение по процедурным вопросам, в ходе которого с заявлениями выступили представители Швейцарии, Египта, Судана, Лихтенштейна, Коста-Рики, Нигера, Соединенных Штатов Америки (представитель Соединенных Штатов Америки объявила также, что ее делегация попросила провести голосование по проекту резолюции в целом), Италии, Пакистана и Тринидада и Тобаго (см. A/C.3/58/SR.60).

59. После принятия пунктов 26(b) и 41(c) проекта резолюции заносимым в отчет о заседании голосованием Председатель объявил, что в соответствии с правилом 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи будет проведено голосование по проекту резолюции в целом.

60. Также на 60-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.29/Rev.1 заносимым в отчет о заседании голосованием 159 голосами против 1 (см. пункт 65, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия,

Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Никто не воздержался.

61. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Бангладеш, Сирийской Арабской Республики, Судана, Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз, и присоединяющихся стран), Гамбии, Малайзии и Нигерии; после принятия резолюции с заявлениями выступили представители Сингапура, Соединенных Штатов Америки, Египта, Исламской Республики Иран, Нигера, Тринидада и Тобаго, Нидерландов, Италии, Бельгии, Австралии, Словении, Словакии, Уругвая, Гамбии, Польши, Бразилии, Малайзии, Лихтенштейна и Саудовской Аравии (см. A/C.3/58/SR.60).

62. Председатель ответил на поставленные вопросы (см. A/C.3/58/SR.60).

Е. Проект решения, предложенный Председателем

63. На своем 62-м заседании 1 декабря по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом (A/58/184; см. также A/58/329) (см. пункт 66).

64. С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/58/SR.62).

III. Рекомендации Третьего комитета

65. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Положение палестинских детей и оказание им помощи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка¹,

ссылаясь также на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года²,

ссылаясь далее на Декларацию и План действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать седьмой специальной сессии³,

будучи обеспокоена тем, что палестинские дети, находящиеся в условиях израильской оккупации, по-прежнему лишены многих из основных прав в соответствии с Конвенцией,

будучи также обеспокоена продолжающимся серьезным ухудшением положения палестинских детей на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в последнее время и тяжелыми последствиями продолжающихся израильских нападений и осады палестинских городов, поселков, деревень и лагерей беженцев, в результате которых возникла крайне тяжелая гуманитарная ситуация,

подчеркивая важное значение обеспечения безопасности и благополучия всех детей на всей территории Ближневосточного региона,

заявляя о своем осуждении всех актов насилия, приводящих к большому числу убитых и раненых, в том числе среди палестинских детей,

будучи глубоко обеспокоена тяжелыми последствиями, включая психологические последствия, израильских военных действий для нынешнего и будущего благополучия палестинских детей,

1. *подчеркивает настоятельную необходимость обеспечения того, чтобы палестинские дети вели нормальную жизнь, свободную от иностранной оккупации, разрушений и страха, в своем собственном государстве;*

¹ Резолюция 44/25, приложение.

² A/45/625, приложение.

³ См. резолюцию S-27/2, приложение.

2. *требует* тем временем, чтобы Израиль, оккупирующая держава, уважал соответствующие положения Конвенции о правах ребенка² и в полной мере соблюдал положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁴ в целях обеспечения благополучия и защиты палестинских детей и их семей;

3. *призывает* международное сообщество оказать крайне необходимую помощь и услуги в попытке улучшить крайне тяжелое гуманитарное положение, в котором находятся палестинские дети и их семьи, и помочь в восстановлении соответствующих палестинских учреждений.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

Проект резолюции II Девочки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/189 от 18 декабря 2002 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

вновь подтверждая принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный, в частности, в Преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и Конвенции о правах ребенка²,

приветствуя вступление в силу Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии³,

приветствуя также предстоящее вступление в силу 25 декабря 2003 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее⁴, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года⁶,

вновь подтверждая итоговый документ, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей» и принятый Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии по положению детей 10 мая 2002 года⁷,

вновь подтверждая также Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии⁸,

ссылаясь на все другие соответствующие конференции Организации Объединенных Наций, Пекинскую декларацию⁹ и Платформу действий¹⁰, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹¹, итоговые документы недавних пятилетних обзоров хода осуществления Программы действий Международной конференции

¹ Резолюция 34/180, приложение.

² Резолюция 44/25, приложение.

³ Резолюция 54/263, приложения I и II.

⁴ Резолюция 55/25, приложение II.

⁵ Резолюция 55/25, приложение I.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ Резолюция S-27/2, приложение.

⁸ Резолюция S-26/2, приложение.

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁰ Там же, приложение II.

¹¹ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

по народонаселению и развитию¹² и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹³,

вновь подтверждая Дакарские рамки для осуществления действий, принятые на Всемирном форуме по образованию¹⁴,

ссылаясь на Декларацию и Программу действий, принятые на Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях¹⁵, состоявшемся 27–31 августа 1996 года в Стокгольме, и приветствуя «Иокогамское глобальное обязательство, 2001 год», принятое на втором Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшемся 17–20 декабря 2001 года в Иокогаме, Япония¹⁶,

признавая усилия международного сообщества, направленные на укрепление международно-правовой базы для борьбы с сексуальными надругательствами и эксплуатацией, и в этой связи принимая к сведению бюллетень Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств¹⁷ и другие меры и кодексы поведения, разработанные системой Организации Объединенных Наций в целях предотвращения и устранения таких инцидентов,

ссылаясь на Международную конференцию по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, которая состоялась 10–17 сентября 2000 года в Виннипеге, Канада, и подтверждая сохраняющуюся важность Виннипегской программы действий в отношении детей, затрагиваемых войной¹⁸, применительно ко всем детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами,

признавая необходимость добиться равенства полов для обеспечения справедливого и равноправного для девочек мира,

будучи глубоко озабочена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящими к тому, что девочки имеют меньший доступ к образованию, питанию, охране физического и психического здоровья и пользуются меньшими правами, возможностями и радостями детства и отрочества, чем мальчики, и часто подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилию и такой пагубной практике, как женский инфантицид, кровосмешение, вступление в брак в раннем возрасте, дородовой отбор по признаку пола и калечащие операции на женских половых органах,

будучи глубоко озабочена также тем, что в условиях нищеты, войн и вооруженных конфликтов девочки оказываются в числе наиболее пострадавших, в результате чего ограничиваются их возможности для полноценного развития,

¹² Резолюция S-21/2, приложение.

¹³ Резолюция S-24/2, приложение.

¹⁴ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹⁵ A/51/385, приложение.

¹⁶ См. A/S-27/12, приложение.

¹⁷ ST/SGB/2003/13.

¹⁸ A/55/467-S/2000/973, приложение.

будучи озабочена тем, что девочки также становятся жертвами болезней, передаваемых половым путем, и все чаще заражаются вирусом иммунодефицита человека, в результате чего серьезно страдает качество их жизни, а сами они становятся мишенью для дальнейшей дискриминации,

будучи озабочена также ростом числа домашних хозяйств, возглавляемых детьми, особенно девочками-сиротами, включая тех, кто лишился родителей из-за пандемии вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа),

будучи убеждена, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным проявлениям дискриминации и ограничению или отрицанию присущих им прав человека,

1. *подчеркивает* необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек, гарантированных им во всех документах по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка² и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹, а также необходимость всеобщей ратификации этих документов;

2. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁹ и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка³ или присоединении к этим документам;

3. *настоятельно призывает* все государства принять все необходимые меры и провести правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной и равной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры для недопущения нарушений этих прав и свобод;

4. *настоятельно призывает* все правительства и систему Организации Объединенных Наций укреплять усилия на двусторонней основе и совместно с международными организациями и донорами из частного сектора в интересах достижения целей Всемирного форума по вопросам образования¹⁴, в частности цели ликвидации гендерного неравенства в системе начального и среднего образования к 2005 году, и осуществления Инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек в качестве средства достижения этой цели и вновь подтверждает обязательство в этой области, содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶;

5. *призывает* все государства принять меры для устранения тех препятствий, которые по-прежнему сказываются на достижении целей, поставленных в Пекинской платформе действий¹⁰ и о которых говорится в пункте 33 дальнейших мер и инициатив по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий²⁰, включая, в соответствующих случаях, укрепление национальных механизмов по осуществлению политики и программ в интересах девочек и, в некоторых случаях, по усилению координации между ответствен

¹⁹ Резолюция 54/4, приложение.

²⁰ Резолюция S-23/3, приложение.

ными учреждениями в деле реализации прав человека девочек, как об этом говорится в дальнейших мерах и инициативах;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, и принять и строго применять законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия на вступление в брак и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *настоятельно призывает также* государства выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также обязательство осуществлять Пекинскую платформу действий и выполнять положения итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹¹ и специальной сессии по положению детей⁷;

8. *настоятельно призывает* все государства содействовать гендерному равенству и равному доступу к основным социальным услугам, таким, как образование, питание, здравоохранение, включая охрану полового и репродуктивного здоровья, вакцинацию и защиту от болезней, являющихся главными причинами смертности, а также учитывать гендерные аспекты во всех стратегиях и программах в области развития;

9. *настоятельно призывает также* все государства к принятию и обеспечению применения законов, защищающих девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на женских половых органах, изнасилование, бытовое насилие, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю девочками и принудительный труд, и созданию соответствующих возрасту безопасных и конфиденциальных программ и служб медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

10. *настоятельно призывает* государства разработать подлежащие широкому распространению всеобъемлющие, многодисциплинарные и скоординированные национальные планы, программы или стратегии, направленные на то, чтобы ликвидировать все формы насилия в отношении женщин и девочек и содержащие целевые показатели и сроки осуществления, а также эффективные внутригосударственные процедуры обеспечения выполнения на основе создания контрольных механизмов с участием всех заинтересованных сторон, включая консультации с женскими организациями, уделяя внимание относящимся к девочкам рекомендациям Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

11. *призывает* все государства и международные и неправительственные организации индивидуально и коллективно продолжать осуществлять Пекинскую платформу действий, в частности, добиваться достижения стратегических целей, касающихся девочек, а также предпринимать дальнейшие меры и инициативы, направленные на осуществление Пекинской декларации и Платформы действий;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы девочки в полном объеме и на равной основе пользовались правом детей на самовыражение и участие во всех делах, которые их затрагивают, в соответствии со своим возрастом и степенью зрелости;

13. *признает*, что значительное число детей, таких, как сироты, дети, живущие на улицах, перемещенные внутри страны дети и дети-беженцы, дети, пострадавшие в результате торговли детьми и сексуальной и экономической эксплуатации, и дети, которые находятся в заключении, живут без родительской поддержки, и в этой связи настоятельно призывает все государства принять особые меры для оказания поддержки таким детям и институтам, учреждениям и службам, которые о них заботятся, и развивать и укреплять собственные способности детей защищать себя самим;

14. *настоятельно призывает* государства принять надлежащие меры по удовлетворению потребностей девочек-сирот путем осуществления национальных мер и стратегий по созданию и укреплению потенциала правительств, семей и общин в плане создания благоприятных условий для сирот и девочек и мальчиков, инфицированных ВИЧ/СПИДом и затронутых проблемой ВИЧ/СПИДа, в том числе путем оказания надлежащей консультативной и психосоциальной поддержки, обеспечения того, чтобы они ходили в школу и имели жилье, хорошее питание и доступ к медицинскому и социальному обслуживанию на равной основе с другими детьми, и защиты сирот и уязвимых детей от всех форм злоупотреблений, насилия, эксплуатации, дискриминации, торговли и потери наследства;

15. *настоятельно призывает также* государства принимать специальные меры по защите затронутых вооруженными конфликтами девочек, и в частности защищать их от болезней, передаваемых половым путем, таких, как ВИЧ/СПИД, от насилия по признаку пола, включая изнасилования и сексуальные надругательства и сексуальную эксплуатацию, пытки, похищения и принудительный труд, уделяя при этом особое внимание девочкам из числа беженцев и перемещенных лиц, и учитывать особые потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек при оказании гуманитарной помощи и в процессах разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции;

16. *выражает сожаление* по поводу всех случаев сексуальной эксплуатации и надругательств в отношении женщин и детей, особенно девочек, в гуманитарных кризисных ситуациях, в том числе случаи, связанные с сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами;

17. *настоятельно призывает* все государства и международное сообщество уважать, защищать и поощрять права ребенка, учитывая особую уязвимость девочек в предконфликтных, конфликтных и постконфликтных ситуациях, и призывает выдвигать специальные инициативы, призванные обеспечить все права и потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек;

18. *призывает* правительства, гражданское общество, включая средства массовой информации, и неправительственные организации содействовать просветительской работе по вопросам прав человека и полному уважению и осуществлению прав человека девочек, в частности путем перевода, выпуска и распространения соответствующих возрасту информационных материалов об этих правах во всех слоях общества, и в частности среди детей;

19. *призывает* государства и международные и неправительственные организации мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия на достижение целей, осуществление стратегических задач и мер, изложенных в Пекинской платформе действий и в дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий;

20. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация труда, учитывали права и особые потребности девочек в страновых программах сотрудничества в соответствии с национальными приоритетами, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития²¹;

21. *предлагает*, чтобы все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие связанные с правами человека механизмы Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты при осуществлении своих мандатов и включали в свои доклады информацию, касающуюся качественного анализа нарушений прав человека женщин и девочек, и призывает к укреплению сотрудничества и координации в этом отношении;

22. *подчеркивает* важность предметной оценки хода осуществления Пекинской платформы действий с учетом всего периода ее реализации для выявления пробелов и препятствий, встречающихся в процессе осуществления, и разработки дальнейших мер в интересах достижения целей Платформы действий;

23. *просит* государства-члены обеспечить, чтобы в рамках усилий по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с этой проблемой особое внимание уделялось девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом и затронутым этой проблемой;

24. *постановляет* рассматривать прогресс, достигнутый в области защиты и поощрения прав и благосостояния девочек, и просит Генерального секретаря включать информацию, касающуюся девочек, в его доклады о ходе осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, обзор которых будет проводиться на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

²¹ См. A/53/226, пункты 72–77, и A/53/226/Add.1, пункты 88–98.

Проект резолюции III Канцелярия Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункты 32–37 своей резолюции 51/77 от 12 декабря 1996 года о правах ребенка, в которых определен мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах,

ссылаясь на свою резолюцию 57/190 от 18 декабря 2002 года, в которой она просила Генерального секретаря провести всеобъемлющую оценку сферы охвата и эффективности мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в том числе вынести рекомендации в отношении укрепления, актуализации, обеспечения комплексности и продолжения этой деятельности,

принимая к сведению доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах¹ и его устное заявление в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи² от 20 октября 2003 года,

напоминая о роли Генеральной Ассамблеи в деле поощрения защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами,

признавая прогресс, достигнутый после определения мандата Специального представителя и вынесения рекомендации о продлении Генеральным секретарем мандата Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах на дополнительный трехлетний период,

высоко оценивая поддержку и добровольные взносы стран-доноров на деятельность Специального представителя по выполнению его мандата,

выражая озабоченность по поводу нестабильного финансового положения Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря и его неблагоприятного воздействия на осуществление мандата,

постановляет, чтобы деятельность в рамках мандата Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах поддерживалась за счет средств из регулярного бюджета.

¹ A/58/328.

² См. A/C.3/58/SR.18.

Проект резолюции IV Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 57/190 от 18 декабря 2002 года, а также на резолюцию 2003/86 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года¹,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка² должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая также важное значение Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии³, а также других соответствующих документов по вопросам прав человека,

подтверждая, что общие принципы, в частности, такие, как наилучшие интересы ребенка, запрет дискриминации, участие, выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей, включая подростков,

подтверждая также Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, проходившей в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года⁴, и Венскую декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека, проходившей в Вене 14–25 июня 1993 года⁵,

подтверждая далее Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ и Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁷,

подтверждая итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁸, и содержащиеся в нем обязательства поощрять и защищать права каждого ребенка — каждого человека в возрасте до 18 лет, включая подростков, а также учет вопросов прав ребенка в итоговых документах всех крупных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая также существенно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей и отмечая важное значение состоявшихся в Совете Безопасности обсуждений по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, резолюций Совета 1379 (2001) от 20 ноября

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 23 (E/2003/23)*, глава II, раздел A.

² Резолюция 44/25, приложение.

³ Резолюция 54/263, приложения I и II.

⁴ A/45/625, приложение.

⁵ A/CONF.157/24 (Part I), chap. III.

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ Резолюция S-26/2, приложение.

⁸ Резолюция S-27/2, приложение.

2001 года и 1460 (2003) от 30 января 2003 года и взятого на себя Советом обязательства уделять особое внимание защите, благополучию и правам детей в условиях вооруженных конфликтов при принятии мер, направленных на поддержание мира и безопасности, включая положения о защите детей в мандатах операций по поддержанию мира, а также привлечения к таким операциям советников по вопросам защиты детей,

с удовлетворением отмечая доклады Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка⁹ и о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, изложенных в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей»¹⁰, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах¹¹,

с удовлетворением отмечая также работу Комитета по правам ребенка по изучению прогресса, достигнутого государствами — участниками Конвенции в деле выполнения обязательств, предусмотренных в Конвенции, по разработке рекомендаций государствам-участникам относительно их выполнения и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по расширению осведомленности о принципах и положениях Конвенции,

с удовлетворением отмечая далее расширение состава Комитета по правам ребенка с 10 до 18 членов,

приветствуя назначение Генеральным секретарем независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий во все более глобализованной мировой экономике, пандемий, особенно ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза, ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, неравенства женщин и мужчин, инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

учитывая Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, и ссылаясь на Декларацию и Программу действий в области культуры мира¹², которая служит основой для этого Десятилетия,

признавая, что семья представляет собой основную ячейку общества и как таковая должна укрепляться, что она имеет право на всеобъемлющую защиту и поддержку, что на семье лежит главная ответственность за защиту, воспитание и развитие детей и что все институты общества должны уважать права ребенка и обеспечивать благосостояние детей, а также оказывать соответствующую по

⁹ A/58/282.

¹⁰ A/58/333.

¹¹ A/58/328.

¹² Резолюции 53/243 А и В.

мощь родителям, семьям, законным опекунам и другим людям, берущим на себя заботу о детях, с тем чтобы дети могли расти и развиваться в безопасной и стабильной среде, атмосфере счастья, любви и понимания, учитывая то, что в различных культурных, социальных и политических системах существуют разные формы семьи,

признавая также, что партнерство между правительствами, международными организациями и соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, в особенности Детским фондом Организации Объединенных Наций, и всеми действующими лицами гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частным сектором имеет важное значение для реализации прав ребенка,

подчеркивая необходимость включения гендерных аспектов во все стратегии и программы, касающиеся детей,

Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

1. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о правах ребенка² или присоединиться к ней и настоятельно призывает государства-участники в полной мере ее осуществить, подчеркивая, что осуществление Конвенции и достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей носят взаимоукрепляющий характер;

2. *выражает* свою озабоченность по поводу большого числа оговорок к Конвенции и настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос об обзоре других оговорок на предмет их снятия;

3. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативных протоколов к Конвенции, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или присоединении к ним³, а также настоятельно призывает государства-участники в полной мере осуществлять их;

4. *призывает* государства-участники обеспечить, чтобы права, изложенные в Конвенции, соблюдались без какой бы то ни было дискриминации и чтобы наилучшим интересам ребенка уделялось первостепенное внимание во всех действиях в интересах детей, признать неотъемлемое право ребенка на жизнь и добиваться, чтобы выживание и развитие детей обеспечивались в максимально возможной степени, а также обеспечить, чтобы ребенок мог свободно выражать свои мнения по всем затрагивающим его вопросам и чтобы к этим мнениям прислушивались и придавали им должный вес с учетом возраста и степени зрелости ребенка;

5. *настоятельно призывает* государства-участники принять все надлежащие меры для осуществления прав, признанных в Конвенции, учитывая статью 4 Конвенции, посредством:

а) внедрения эффективного национального законодательства, политики и планов действий и укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей, включая, когда это уместно, институт министров, ведающих вопросами детей, и независимых уполномоченных по правам ребенка;

б) обеспечения адекватной и систематической учебы в области прав ребенка для тех групп специалистов, которые работают с детьми и в интересах детей, включая судей узкой специализации, работников правоохранительных органов, адвокатов, социальных работников, врачей, медицинских специалистов и преподавателей, и координации деятельности между различными государственными органами, занимающимися правами детей, и призывает государства и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать содействовать образованию и учебе в этой области;

6. *призывает* государства-участники:

а) обеспечить, чтобы члены Комитета по правам ребенка обладали высокими моральными качествами и признанной компетенцией в области, охватываемой Конвенцией, и выступали в своем личном качестве и чтобы при этом внимание уделялось справедливому географическому распределению, а также основным правовым системам;

б) укреплять сотрудничество с Комитетом и своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам, а также учитывать вынесенные им рекомендации относительно осуществления положений Конвенции;

7. *призывает* все государства и все соответствующие действующие лица продолжать сотрудничать со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций в деле выполнения ими своих мандатов, просит Генерального секретаря обеспечивать им надлежащий персонал и условия за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, когда это соответствует их мандатам, призывает государства продолжать, когда это уместно, вносить добровольные взносы и настоятельно призывает все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций представлять им всеобъемлющие доклады, с тем чтобы они могли в полной мере выполнить свои мандаты;

8. *призывает* все государства положить конец безнаказанности тех, кто совершает преступления против детей, признавая в этой связи значение учреждения Международного уголовного суда, что является одним из путей предотвращения нарушений прав человека и международного гуманитарного права, особенно когда дети являются жертвами серьезных преступлений, включая преступление геноцида, преступления против человечности и военные преступления, и привлекать тех, кто совершает такие преступления, к судебной ответственности и не объявлять амнистию в отношении таких преступлений;

9. *призывает* все государства:

а) укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать статистические данные, дезаггегированные, в частности, по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном

ном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное освоение экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

b) укреплять свое партнерство с органами Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, бреттон-вудскими учреждениями и другими многосторонними учреждениями, а также другими действующими лицами;

10. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы Организации Объединенных Наций регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам защиты детей, и призывает государства тесно сотрудничать с ними;

11. *рекомендует* правительствам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций, а также соответствующим неправительственным организациям и защитникам прав ребенка, по мере возможности, продолжать содействовать развитию базы данных в Интернете, созданной Детским фондом Организации Объединенных Наций, с тем чтобы продолжать предоставление информации о законах, структурах, политике и процессах, принимаемых на национальном уровне в целях осуществления Конвенции на практике, и в этой связи высоко оценивает деятельность этого органа по распространению опыта, накопленного в ходе осуществления Конвенции;

Поощрение и защита прав ребенка и запрет дискриминации в отношении детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

Индивидуальность, семейные отношения и регистрация рождения

12. *призывает* все государства активизировать усилия по обеспечению регистрации всех детей сразу же после рождения, в том числе посредством рассмотрения возможности использования упрощенных, быстрых и эффективных процедур;

13. *призывает также* все государства взять на себя обязательство уважать права ребенка на сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейные связи, как предусматривается законом, не допуская противозаконного вмешательства, и в тех случаях, когда ребенок незаконно лишается части или всех элементов своей индивидуальности, обеспечивать надлежащую помощь и защиту для скорейшего восстановления его индивидуальности;

14. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, насколько это возможно, право ребенка знать своих родителей и право на их заботу;

15. *призывает* государства гарантировать, насколько это соответствует обязательствам каждого государства, право ребенка, родители которого проживают в других государствах, поддерживать на регулярной основе, кроме исключительных обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями, предоставляя возможности для доступа и посещения в обоих го

сударствах и уважая принцип общей ответственности обоих родителей за воспитание и развитие своих детей;

16. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением случаев, когда компетентные органы, согласно судебному решению, определяют в соответствии с применимым правом и процедурами, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка, а в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось семейному и общинному уходу, а не помещению в специальные заведения, признавая, что такое определение может быть необходимо в том или ином конкретном случае, например, когда родители жестоко обращаются с ребенком или не заботятся о нем или когда родители проживают раздельно и необходимо принять решение относительно места проживания ребенка;

17. *призывает* государства принять все необходимые меры для того, чтобы при усыновлении/удочерении детей в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принять все необходимые меры для недопущения и предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и усыновлений/удочерений, при которых не соблюдаются обычные процедуры;

18. *призывает также* государства принять все необходимые меры для решения проблемы детей, которые растут без родителей, в частности детей-сирот, и детей, которые страдают от насилия в семье и в обществе, отсутствия заботы и жестокого обращения;

19. *настоятельно призывает* государства принимать меры в случаях похищения детей с вывозом за границу одним из родителей;

Нищета

20. *вновь заявляет* о том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

21. *призывает* государства и международное сообщество сотрудничать, поддерживать и участвовать в глобальных усилиях по искоренению нищеты на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение всех целей в области развития и искоренения нищеты, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶, в установленное для них время и содействовать осуществлению прав ребенка;

Здоровье

22. *призывает* все государства принимать все надлежащие меры для разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг и обеспечить доступ к таким системам и услугам без дискриминации, а также уделять особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанием в целях предупреждения заболеваний и недоедания, дородовому и послеродовому медицинскому обслуживанию, особым потребностям подростков, репродуктивному и половому здоровью и опасностям, которыми грозят злоупотребление различными веществами и насилие, в частности для всех уязвимых групп, и призывает все государства-участники принять все необходимые меры для

обеспечения права всех детей, без дискриминации, на наивысший достижимый уровень здоровья;

23. *настоятельно призывает* все государства уделять первоочередное внимание деятельности и программам, нацеленным на предупреждение злоупотребления наркотическими средствами, психотропными веществами и ингалянтами, а также предупреждение других видов зависимости, в частности пристрастия к алкоголю и табаку, среди детей и молодых людей, особенно тех, кто находится в уязвимом положении, и противодействовать использованию детей и молодых людей в незаконном производстве и обороте наркотических средств и психотропных веществ;

24. *призывает* все государства обеспечивать поддержку и реабилитацию детям и их семьям, затрагиваемым ВИЧ/СПИДом, и вовлекать детей и лиц, заботящихся о них, а также частный сектор в обеспечение эффективной профилактики ВИЧ-инфекций путем предоставления точной информации и доступа к добровольным и конфиденциальным услугам по уходу, лечению и тестированию, включая фармацевтические препараты и медицинские технологии, являющиеся доступными для всех с точки зрения цены, придавая должное значение предупреждению передачи вируса от матери к ребенку;

Образование

25. *призывает также* все государства:

а) признать право на образование на основе равных возможностей путем введения обязательности начального образования, бесплатного для всех, без дискриминации при обеспечении того, чтобы все дети, включая девочек, детей, нуждающихся в особой защите, детей-инвалидов, детей из числа коренных народов, детей, принадлежащих к меньшинствам, и детей различного этнического происхождения, имели доступ без какой-либо дискриминации к качественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением и обеспечивают, чтобы ребенок получал образование и чтобы государства-участники разрабатывали и осуществляли программы образования детей в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка;

б) разрабатывать новые национальные планы действий или укреплять уже существующие такие планы действий для достижения целей программы «Образование для всех», с тем чтобы обеспечить прохождение всеми мальчиками и девочками полного курса начального образования, и подтверждает координирующую роль в этой связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

с) разрабатывать и осуществлять программы по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности, чтобы они могли продолжать и завершить свое образование;

d) содействовать созданию такой образовательной среды, которая устраняет все барьеры, препятствующие учебе беременных подростков и матерей подросткового возраста;

e) принять все надлежащие меры по недопущению — посредством образования — отношения и поведения, основанных на расизме, дискриминации и ксенофобии, памятуя о той важной роли, которую дети играют в изменении этой практики;

f) обеспечить, чтобы с раннего возраста дети получали образование и участвовали в деятельности, которые способствуют уважению прав человека и предусматривают уделение особого внимания практике отказа от насилия, в целях привития им ценностей и целей культуры мира, а также призывает государства разрабатывать всеобъемлющие, охватывающие широкий круг участников и эффективные национальные стратегии по вопросам образования в области прав человека;

g) обеспечить, чтобы учебные программы и материалы в полной мере отражали идею поощрения и защиты прав человека и такие ценности, как мир, терпимость и гендерное равенство, используя все возможности, открывающиеся в связи с проведением Международного десятилетия культуры и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы;

h) осваивать стремительно развивающиеся информационно-коммуникационные технологии в поддержку приемлемого по цене образования, в том числе открытого и дистанционного обучения, уменьшая при этом неравенство в доступности и качестве образования;

26. *настоятельно призывает* государства:

a) принять меры для защиты учащихся от насилия, оскорблений или жестокого обращения, включая сексуальные надругательства и практику запугивания или жестокого отношения к ним в школах, создать доступные для детей и соответствующие их возрасту механизмы приема и рассмотрения жалоб и проводить тщательные и оперативные расследования всех актов насилия и дискриминации;

b) принять меры для прекращения применения телесных наказаний в школах;

Свобода от насилия

27. *призывает* государства принимать все необходимые меры по ограждению и защите детей от всех форм насилия, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, телесные наказания и грубое обращение со стороны полиции, других правоохранительных органов и их сотрудников или персонала мест заключения или учреждений системы социального обеспечения, в том числе приютов для сирот, а также бытовое насилие;

28. *призывает также* государства расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с целью судебного преследования и применения соответствующих дисциплинарных или уголовных наказаний к тем, кто несет ответственность за такую практику;

29. *просит* все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальных докладчиков и рабочие группы, в рамках их мандатов уделять внимание особым ситуациям насилия в отношении детей, исходя из своего опыта работы на местах;

Недискриминация

30. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети пользовались своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

31. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, особенно девочек, в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета наилучших интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в целях уделения первоочередного внимания правам и положению детей, которые становятся жертвами такой практики, и призывает государства оказывать особую поддержку и обеспечивать равный доступ к услугам для таких детей;

32. *призывает* все государства, в которых существуют этнические, религиозные или языковые меньшинства или проживают лица, относящиеся к коренным народам, не отказывать ребенку, принадлежащему к такому меньшинству или относящемуся к коренным народам, в праве, совместно с другими членами его группы, пользоваться его собственной культурой, исповедовать его собственную религию и отправлять религиозные обряды или пользоваться его собственным языком;

Девочки

33. *призывает* все государства принять все необходимые меры, в том числе провести, при необходимости, правовые реформы:

а) для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере или на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры против нарушений этих прав и свобод, а также разрабатывать программы и мероприятия в области прав человека с учетом особого положения девочек;

б) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, коренные причины отдания предпочтения детям мужского пола, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и, при необходимости, разработки всеобъемлющих, дисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

Дети-инвалиды

34. *призывает также* все государства принять необходимые меры для полного и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод как в государственной, так и в частных сферах, включая доступ к качественному образованию и здравоохранению, защиту от насилия, злоупотреблений и пренебрежительного отношения, и разрабатывать и применять там, где оно уже существует, законодательство по борьбе с дискриминацией детей-инвалидов в целях обеспечения уважения их достоинства, содействия достижению детьми самостоятельности и содействия их активному участию и интеграции в общество, с учетом особо уязвимого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

35. *рекомендует* Специальному комитету по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов рассмотреть в ходе своих обсуждений вопрос о детях-инвалидах;

Дети-мигранты

36. *призывает* все государства обеспечивать для детей-мигрантов осуществление всех прав человека, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и качественному образованию, а также обеспечивать особую защиту и помощь детям-мигрантам, особенно тем, которые не сопровождаются взрослыми, в частности жертвам насилия и эксплуатации;

Дети, работающие и/или живущие на улице

37. *призывает также* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки, все виды насилия и эксплуатации, и привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей, а также принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

38. *призывает далее* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежище, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как вербовка в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, уделять особое внимание программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселению, отдавать приоритет поиску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев, в том числе облегчая их работу;

Детский труд

39. *призывает* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей,

или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в системы формального образования, и рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, учитывающую факторы, способствующие этим формам детского труда;

40. *настоятельно призывает также* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда (МОТ) 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенция № 138) и Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и призывает государства-участники этих документов полностью осуществить их и своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов;

Дети, которые, как утверждается или как было признано, нарушили уголовное законодательство

41. *призывает:*

а) все государства, особенно государства, где смертная казнь не отменена, выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных документов о правах человека, включая, в частности, статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка и статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах¹³, с учетом мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантий, закрепленных в резолюциях 1984/50 от 25 мая 1984 года и 1989/64 от 24 мая 1989 года Экономического и Социального Совета; и призывает такие государства как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

б) все государства защищать детей, лишенных свободы, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

в) все государства принять надлежащие меры для обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего возможного периода времени, особенно до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети получали надлежащую юридическую помощь и содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует, и принять также надлежащие меры для обеспечения того, чтобы ни один ребенок, подвергаемый задержанию, не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки и возможности

¹³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

пользоваться этими услугами, с учетом особых потребностей детей-инвалидов, подвергаемых задержанию, в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка;

Восстановление и социальная реинтеграция

42. *призывает* государства сотрудничать, в том числе посредством двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в осуществлении своих обязательств по Конвенции о правах ребенка, включая пресечение любой деятельности, противоречащей правам ребенка, и реабилитацию и социальную интеграцию потерпевших, обеспечивая предоставление такой помощи и сотрудничество в консультации с заинтересованными государствами и соответствующими международными организациями, а также другими соответствующими действующими лицами;

Предупреждение и ликвидация торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

43. *призывает* все государства:

a) принять все соответствующие национальные, двусторонние и многосторонние меры, в частности, разработать национальные законы и выделить ресурсы для разработки долгосрочной политики, программ и практики и обеспечить сбор всеобъемлющих данных с разбивкой по возрастам, половой принадлежности и прочим соответствующим факторам содействовать участию детей — жертв сексуальной эксплуатации в разработке стратегий, учитывая их возраст и степень зрелости, а также обеспечить эффективное применение соответствующих международных документов, касающихся предупреждения и пресечения контрабанды и торговли детьми с любой целью или в любой форме, включая передачу органов детей за вознаграждение, детскую проституцию и детскую порнографию, а также призывает всех действующих лиц гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации сотрудничать в достижении этой цели;

b) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и ликвидации сетей торговли детьми;

c) рассмотреть вопрос о ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁴, или о присоединении к нему;

d) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, продажу детей и их органов, а также использование Интернета в этих целях, добиваясь при этом, чтобы при обращении системы уголовного правосудия с пострадавшими детьми в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответ

¹⁴ Резолюция 55/25, приложение II.

ственности детей, ставших жертвами эксплуатации, и для обеспечения привлечения к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, по линии компетентных национальных органов либо в стране, в которой было совершено преступление, либо в стране, гражданином или резидентом которой является правонарушитель, либо в стране, гражданином которой является потерпевший, либо на любом ином основании с соблюдением надлежащих процессуальных норм;

e) в случаях продажи детей, детской проституции и детской порнографии реально учитывать потребности жертв, включая их физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в свою семью и в общество;

f) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия, эффективного применения и обеспечения осуществления превентивных, реабилитационных и карательных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

g) оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием, или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии³, включая оказание содействия в получении имеющихся у них доказательств для осуществления соответствующих процессуальных действий;

h) содействовать ликвидации практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, неравноправные социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответственное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

Дети в вооруженных конфликтах

44. *признает* включение в Римский статут Международного уголовного суда¹⁵ в качестве военного преступления преступлений, связанных с сексуальным насилием, и преступления набора или вербовки детей в возрасте до 15 лет в состав вооруженных сил или использование их для активного участия в боевых действиях в рамках вооруженных конфликтов как международного, так и не международного характера;

45. *настоятельно призывает* все государства и все другие стороны в вооруженных конфликтах положить конец вербовке и использованию детей в

¹⁵ *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

вооруженных конфликтах в нарушение международного права и обеспечить их демобилизацию и эффективное разоружение и реабилитацию, физическое и психологическое восстановление и реинтеграцию в общество;

46. *настоятельно призывает* все государства:

а) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, повысить минимальный возраст добровольной вербовки в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, обеспечивающие чтобы такая вербовка не была принудительной или насильственной;

б) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности защищать их от деяний, которые представляют собой нарушения международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременный, эффективный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи, а также поддержку для целей физического и психологического восстановления;

47. *подчеркивает* важное значение систематического рассмотрения вопроса о правах, особых потребностях и особой уязвимости девочек во время вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях;

48. *выражает сожаление* в связи с тем фактом, что доклад о всеобъемлющей оценке мер реагирования Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, испрошенный в ее резолюции 57/190, еще не представлен, и повторяет свою просьбу к Генеральному секретарю как можно скорее представить его доклад для рассмотрения;

Последующая деятельность

49. *настоятельно призывает* те государства, которые еще не сделали этого, завершить как можно скорее разработку национальных планов действий, включающих цели, согласованные на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей и отраженные в ее итоговом документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей»⁸, и обеспечить, чтобы эти цели вписывались в рамки Конвенции;

50. *постановляет*:

а) просить Генерального секретаря подготовить обновленный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, изложенных в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей», в целях определения проблем и сдерживающих факторов и вынесения рекомендаций в отношении мер, необходимых для достижения дальнейшего прогресса, и представить его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

б) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о проблемах, затронутых в настоящей резолюции;

с) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности и Комиссии по правам человека доклады, содержащие соответствующую информацию о положении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, с учетом итогового документа, принятого Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии по положению детей, и существующих мандатов и докладов соответствующих органов;

d) просить независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей провести это исследование как можно скорее, предлагает государствам-членам, органам и организациям Организации Объединенных Наций, включая Комитет по правам ребенка, а также другим соответствующим межправительственным организациям предоставить материально-техническую и, по необходимости, финансовую поддержку, в том числе посредством добровольных взносов, для эффективного проведения исследования и просит неправительственные организации внести вклад в исследование с учетом рекомендаций Комитета, вынесенных после состоявшихся в сентябре 2000 года и 2001 года общих дискуссий по вопросу о насилии в отношении детей, и призывает независимого эксперта также заручиться при проведении исследования участием детей, принимая во внимание их возраст и степень зрелости;

e) предложить независимому эксперту, проводящему исследование по вопросу о насилии в отношении детей, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии устный доклад о ходе подготовки этого исследования;

f) просить Генерального секретаря обеспечить наличие надлежащего персонала и условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для целей эффективного и оперативного выполнения функций Комитета и призывает Комитет продолжать активизировать свой конструктивный диалог с государствами — участниками Конвенции и свою транспарентную и эффективную деятельность;

g) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей».

66. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом¹.

¹ A/58/184, доведен до сведения Комитета запиской Генерального секретаря (A/58/329).